

E52 - I Accept Your Challenge!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] Light

It's huge.

[00:39] Light

So you're the Seven Shadows?

[00:43] Hiro

We shall set a trial for you.

SIGN Episode 52

SIGN Episode 52

SIGN I Accept Your Challenge!

SIGN I Accept Your Challenge!

[02:21] Light

"I Accept Your Challenge!"

[02:52] Ren

Wow!

[02:55] Ren

We're so high up!

[03:00] Tsubasa

You'll fall.

[03:01] Ren

Don't worry. There's a barrier.

[03:04] Tsubasa

But...

[03:12] Subaru

Don't tell me you're afraid of heights, Senpai?

[03:17] Tsubasa

Huh? Why would you think that?

[03:19] Subaru

Well, we took a plane
back from Genesis Island,

[03:24] Subaru

and you were acting weird then, too.

[03:27] Subaru

So no point in denying it.

[03:31] Tsubasa

Quiet.

[03:32] Subaru

Ow!

[03:35] Tsubasa

If you're so proud of not being scared of heights,
my bratty junior, why don't you dive off?

[03:40] Subaru

That's not funny!

[03:42] Ren

It's all good, Tsubasa!

[03:45] Ren

If it looks like you're
gonna fall, I'll save you!

[03:49] Itsuki

It's amazing how they never change.

[03:52] Light

Yeah?

[03:53] Itsuki

I mean, we're about to meet and battle
the Seven Shadows! I'm so nervous.

[03:59] Itsuki

You're amazing too, Light.
You're never fazed by anything...

[04:03] Itsuki

Unfazed

[04:05] Itsuki

Wait, I just realized you've got
huge bags under your eyes!

[04:09] Itsuki

What happened?

[04:11] Draconir

Light was up all night
fiddling with his deck.

[04:17] Light

I may have been nervous
because I just couldn't sleep.

[04:21] Draconir

I told you to go to bed.

[04:25] Itsuki

Yeah. You can be like that, can't you?

[04:29] Light

But...

[04:33] Light

Thanks to that, my head is
filled with Shadowverse!

[04:35] Light

I'm all set!

[04:38] Mikado

Hello, everyone.

[04:42] Light

Mikado.

[04:43] Ren

Shion!

[04:44] Itsuki

Ryoga.

[04:49] Mikado

I never thought you'd be here with me
when I came to face the Seven Shadows.

[04:53] Mikado

Life's full of surprises, isn't it?

[04:55] Mikado

You really got lucky with that win, huh?

[04:57] Light

Yeah, it's thanks to everyone
that I made it this far.

[05:02] Mikado

Everyone, huh?

[05:04] Mikado

You play Shadowverse by yourself,
you know. You're so weak.

[05:08] Light

But others can make you stronger.

[05:11] Mikado

And that's what I mean by "weak."

[05:20] Marguerite

It seems that you're all here.

[05:23] Marguerite

I will now take you to the Seven Shadows.

[05:28] Ren

We're not meeting them here?

[05:30] Subaru

Do you have some huge stadium
reserved just for this?

[05:35] Light

That would be fun.

[05:36] Marguerite

They suggested a place they felt
would be perfect for this battle.

[05:49] Marguerite

Let us go to the highest
place on this planet.

[06:04] Subaru

You look like you're doing okay, Senpai.

[06:07] Tsubasa

Don't say a word.

I'm trying not to think about it.

[06:09] Subaru

Ah, I get it. You're fine as long as you don't look out the window, huh?

[06:14] Tsubasa

I said to be quiet.

[06:18] Ren

Shion!

[06:21] Ren

What's wrong?

[06:22] Ren

Are you airsick?

[06:24] Shion

No, I'm not.

[06:27] Ren

Did you eat something that had gone off?

[06:29] Shion

No, I didn't. Leave me alone.

[06:31] Itsuki

What's wrong?

[06:32] Light

A rebellious phase?

[06:34] Subaru

Hm, that's rough.

[06:36] Tsubasa

You guys are all rude and pushy.

[06:38] Subaru

We're curious, though.

[06:41] Ren

Ah! Want a rice cracker?

[06:44] Shion

I said leave me alone.

[06:47] Ren

It's good!

[07:01] Itsuki

Demonium really likes you, Ryoga.

[07:09] Ryoga

He's noise.

[07:11] Itsuki

Did you say thanks?

[07:13] Ryoga

Huh?

[07:14] Itsuki

To Demonium.

[07:16] Ryoga

Leave me alone.

[07:20] Itsuki

Demonium.

[07:37] Itsuki

Why do you play Shadowverse, Ryoga?

[07:43] Itsuki

For me, playing Shadowverse
makes me feel free.

[07:49] Itsuki

Like I can be who I really am.

[07:54] (Flashback) Wolfram

Ryoga Jasei, why do you battle?

[07:57] (Flashback) Ryoga

Why else? To win and drown out the noise.

[08:01] (Flashback) Wolfram

So why were you smiling when you lost to me?

[08:07] Ryoga

Is it any of your business?

[08:09] Itsuki

It might be.

[08:11] Itsuki

I want to know more about you.

[08:14] Ryoga

And what will you do then?

[08:16] Itsuki

I'll get you to be friends with Demonium.

[08:21] Ryoga

Itsuki Mitsutagawa,
you're the noisiest noise of all.

[08:29] Ein

*Everyone, we will be arriving
at our destination shortly.*

[08:36] Draconir

Where will we be landing?

[08:50] Ren

Wh-What?!

[08:52] Itsuki

It's... floating?

[08:55] Subaru

Hey, c'mon now! We're thousands
of feet above the ground, right?

[08:58] Tsubasa

This can't be real, right?

[09:01] Ein

That is the Shadow Area.

[09:03] Ein

It's an experimental Genesis Corp
facility consisting of eight areas.

[09:08] Shion

An experimental facility?

Experimenting for what?

[09:12] Ren

W-World conquest?!

[09:14] Shion

There's no way it's that.

[09:16] Ein

They did not make the

Shadow Area in service of some goal.

[09:21] Ein

Creating the Shadow Area *was* the goal.

[09:27] Ein

We will arrive shortly. Be ready, everyone.

[09:46] Draconir

Wow.

[09:49] Subaru

What is this place?

[09:51] Itsuki

This means the whole

island is floating, right?

[09:55] Ren

Wow! Wow! Wow!

[09:58] Itsuki

I-It is amazing, but I didn't think
technology like this existed.

[10:03] Ein

It's all powered by the Arc.

[10:05] Ren

The "Arc"?

[10:07] Shion

I've heard of it.

[10:09] Shion

I read online that it's some kind of strange
lost tech, filled with unknown data.

[10:14] Shion

I thought it was just a rumor.

[10:18] Marguerite

It's quite real.

[10:20] Marguerite

Without the data we obtained
from analyzing the Arc,

[10:24] Marguerite

creating the Shadow Area
would have been impossible.

[10:27] Tsubasa

Seriously?

[10:29] Marguerite

The Seven Shadows will
explain the rules of the battle.

[10:34] Marguerite

We wish you the best of luck.

[10:50] Draconir

The Arc...

[10:52] Light

What is it?

[10:53] Draconir

I think...

[11:02] Draconir

I think I know something about the Arc.

[11:06] Light

I see...

[11:08] Light

It's okay, Draconir. I'm sure one of the
Seven Shadows has your memory data.

[11:15] Draconir

But I don't know what's in those
memories. I might be dangerous.

[11:24] Light

No matter what they show,
you're you. You're my partner.

[11:30] Draconir

Light?

[11:33] Subaru

And you're part of Seventh Flame, too.

[11:37] Draconir

I am?

[11:38] Ren

That's right! You are!

[11:40] Ren

We're together forever!

[11:43] Shion

It's, uh, really interesting that
you're a talking Digital Friend.

[11:47] Tsubasa

Wait, you lost your memories?

[11:49] Itsuki

Let us know if there's anything we can do.

[11:54] Draconir

You guys...

[11:55] Light

You're my partner and
everyone's comrade, Draconir.

[12:04] Draconir

Hmph! Well, I'm not worried, anyway!

[12:09] Draconir

Now, let's go!

[12:19] Sign

Mikado Shirogane & Garuel, Seraphic Leo

[12:19] Sign

Mikado Shirogane & Garuel, Seraphic Leo

[12:19] Sign

Mikado Shirogane & Garuel, Seraphic Leo

[12:19] Sign

Class: Neutral

[12:19] Sign

Class: Neutral

[12:19] Sign

Birthday: 6/6

[12:19] Sign

Birthday: 6/6

[12:19] Sign

Likes: Nothing, Really

[12:19] Sign

Likes: Nothing, Really

[12:24] Sign

Demonium, Punk Devil

[12:31] Ein

Ma'am?

[12:32] Ein

Your brow is furrowed.

[12:35] Marguerite

I can't help it.

[12:38] Ein

Are you worried?

[12:39] Marguerite

Yes.

[12:40] Marguerite

At this point, it's all out of my control.

[12:44] Marguerite

No, perhaps it was never
under my control at any point.

[12:51] Marguerite

We've seen no trace of the Arc since the person
calling themselves the "Arc Ruler" stole it.

[12:56] Marguerite

Perhaps we were wrong to get
the Seven Shadows to look for it.

[13:00] Ein

No. The Arc resonates
with Shadowverse battles,

[13:03] Ein

especially those between
high-ranked players.

[13:07] Ein

It made sense to ask for their help.

[13:10] Ein

The problem lies with them.

[13:12] Ein

They should have been looking for the Arc,

[13:15] Ein

but they were too focused on
the battles in the World Ranking.

[13:18] Ein

It's like they're no longer under our control,
even though Genesis Corp is funding them.

[13:25] Ein

Would it kill them to be more cooperative?

[13:28] Marguerite

Ein.

[13:31] Ein

My apologies.

[13:33] Marguerite

We'll both end up as
wrinkly old ladies at this rate.

[13:36] Ein

You said it.

[13:37] Marguerite

Well, what they're doing isn't wrong.

[13:42] Marguerite

The seven strongest players
against the chosen eight...

[13:46] Marguerite

The Arc will resonate with this battle.

[13:50] Marguerite

And when it does...

[13:51] Ein

We'll be able to take it back.

[13:54] Marguerite

Yes, that's right.

[14:08] Light

Wolfram Zerga.

[14:10] Wolfram

You even defeated Mikado
Shirogane. I'm surprised.

[14:15] Wolfram

It seems fate has brought
you all to this Shadow Area.

[14:20] Wolfram

That's wonderful. Truly wonderful.

[14:26] Hina

It wouldn't kill you to make sense for once, you know.

[14:29] Hina

There's only one thing you need to tell them. That we're going to crush them.

[14:35] Ren

Y-You're...

[14:37] Luca

As a member of the Seven Shadows, I'd prefer you refrained from undignified remarks.

[14:43] Wodin

That's just who Miss Sinclair is.

[14:46] Wodin

There is no helping it.

[14:51] Subaru

Kaguya...

[14:54] Light

You're the Seven Shadows?

[14:56] Wolfram

Yes. The strongest seven players in the world, and those closest to the truth.

[15:02] Mikado

I don't care about any of that.

[15:05] Mikado

Let's battle already.

[15:07] Mikado

I'm not in the mood for speeches.

[15:11] Wolfram

You're usually more relaxed than this.

[15:14] Mikado

What do you know about me?

[15:20] Hiro

We're not here to be your enemies.

[15:22] Hiro

We're here for a greater goal.

[15:28] Hiro

The Seven Shadows pay our respects to you, the chosen.

[15:32] Hiro

And...

[15:35] Hiro

We shall set a trial for you.

[15:38] Hiro

This trial shall be a difficult one.

[15:41] Hiro

But when you overcome it,
you shall know the truth.

[15:45] Hina

Don't blame us for what
happens next, though.

[15:48] Wodin

We'll show you a battle like
you've never seen before.

[15:55] Light

Subaru.

[15:57] Itsuki

It's okay, Light.

[15:59] Light

Itsuki.

[16:12] Light

All right.

[16:13] Light

I accept your challenge!

[16:16] Luca

I like the look in your eye.
I'll explain the rules for the battle, then.

[16:24] Luca

We're going to have a team battle.

[16:27] Luca

The Dragoncraft Seven Shadow.

[16:30] Luca

The Shadowcraft Seven Shadow.

[16:34] Luca

Swordcraft, Wolfram Zerga.

[16:38] Luca

Forestcraft, Hina Sinclair.

[16:41] Luca

Havencraft, Kaguya Makabe.

[16:45] Luca

Runecraft, Wodin Kraft.

[16:48] Luca

And I, the Bloodcraft player,
Luca Yonazuki, will wait here.

[16:54] Luca

You will advance through the Shadow Area
and battle the opponents of your choice.

[17:03] Sign

Light Hiryu

[17:03] Sign

Mikado Shirogane

[17:03] Sign

Ryoga Jasei

[17:03] Sign

Tsubasa Takanashi

[17:03] Sign

Itsuki Mitsutagawa

[17:03] Sign

Shion Otosaka

[17:03] Sign

Subaru Makabe

[17:03] Sign

Ren Kazamatsuri

[17:03] Sign

Luca Yonazuki

[17:03] Sign

Wolfram Zerga

[17:03] Sign

Hina Sinclair

[17:03] Sign

Wodin Kraft

[17:03] Sign

Kaguya Makabe

[17:05] Light

What's this?

[17:07] Luca

Behold.

[17:09] Luca

The results of the battles will be shown up there, atop the Dragon Tower.

[17:15] Luca

If you win, a red crystal will appear.

[17:19] Luca

If we win, a blue crystal will appear.

[17:23] Sign

Light Hiryu

[17:23] Sign

Mikado Shirogane

[17:23] Sign

Ryoga Jasei

[17:23] Sign

Tsubasa Takanashi

[17:23] Sign

Itsuki Mitsutagawa

[17:23] Sign

Shion Otosaka

[17:23] Sign

Subaru Makabe

[17:23] Sign

Ren Kazamatsuri

[17:23] Sign

Luca Yonazuki

[17:23] Sign

Wolfram Zerga

[17:23] Sign

Hina Sinclair

[17:23] Sign

Wodin Kraft

[17:23] Sign

Kaguya Makabe

[17:25] Luca

The first team to win
five games is the winner.

[17:29] Luca

That's all the explanation
you're getting. Any questions?

[17:33] Itsuki

Um, may I ask something?

[17:35] Luca

Go ahead.

[17:35] Itsuki

Who's the Shadowcraft player?

[17:39] Luca

She's not here.

[17:41] Luca

She dislikes crowds.

[17:43] Luca

She's waiting for you in the Shadow Area.

[17:46] Subaru

One more thing, then.

[17:48] Subaru

What was that "awesome special prize" for
the top-ranked player in the World Ranking?

[17:54] Subaru

Our leader here got first place.

[17:57] Luca

It's...

[17:58] Hiro

I'll show you later.

[18:00] Hiro

And Mikado, too,
since he was in joint first place.

[18:03] Hiro

I'm sure you'll be surprised.

[18:05] Luca

There's your answer.

[18:06] Luca

Anything else?

[18:07] Light

One last thing.

[18:09] Light

I want to ask about Draconir's memory data.

[18:13] Light

Marguerite said the Seven Shadows had it.

[18:18] Wolfram

Two of us hold it.

[18:21] Wolfram

If one of us who has it loses,
they'll give it to you.

[18:27] Wolfram

Don't hate us for this. It's necessary.

[18:31] Light

Very well. Thank you.

[18:37] Mikado

Are we all done talking?

[18:39] Mikado

Then, let's get started.
I'm ready to crush you.

[18:44] Luca

You should know that your battles
with us aren't just battles.

[18:49] Mikado

They're a trial, right?

[18:50] Luca

Yes.

[18:51] Luca

A trial to decide the fate of the world.

[18:54] Luca

Whether we win...

[18:56] Luca

or you do...

[18:58] Luca

let it begin for the sake of this world.

[19:17] Tsubasa

It's beautiful.

[19:19] Subaru

I wonder how it works.

[19:21] Itsuki

It's amazing, right?

[19:23] Shion

I-I don't understand this at all.

[19:25] Shion

Just thinking about the energy efficiency
required for a system of this scale...

[19:30] Tsubasa

You're overthinking it.

[19:32] Shion

You guys are *underthinking* it!

[19:35] Shion

This weird technology
should be impossible!

[19:40] Shion

Seriously, what is this place?

[19:50] Mikado

We can start the battles here, right?

[19:53] Mikado

Then, come out.

[19:58] Mikado

There you are.

[20:00] Mikado

Hey, I forgot to ask.

[20:02] Mikado

Can one person battle as much as he wants?

[20:06] Hiro

That's fine.

[20:08] Mikado

Good.

[20:09] Mikado

I plan on defeating all of
the Seven Shadows by myself.

[20:13] Mikado

So I'll have this first battle.

[20:17] Mikado

The rest of you just make sure you
don't lose a total of five times, okay?

[20:22] Subaru

Hey!

[20:24] Light

We're counting on you, Mikado.

[20:27] Hiro

Those of you who are going
on ahead, take this path.

[20:32] Itsuki

Let's go, everyone.

[20:42] Subaru

Don't worry about that guy. Let's go.

[20:46] Light

Yeah.

[20:53] Mikado

The Dragoncraft Seven Shadow, was it?

[20:57] Hiro

That's right.

[20:59] Mikado

You're one of the least
well-known of the Seven Shadows.

[21:02] Mikado

I'm not sure how strong you could be.

[21:04] Hiro

You'll find out when we fight.

[21:08] Mikado

You're the one...

[21:12] Mikado

...who's going to learn about strength.

[21:23] Wodin

My, oh my.

[21:26] Wodin

It's almost cruel, isn't it?

[21:29] Wodin

*Making them fight the strongest
of the Seven Shadows first.*

[21:33] Luca

There's no point in holding back.

[21:36] Luca

We're not here to be enemies.

[21:39] Luca

But we're not here to be friends, either.

[21:42] Luca

If they can't defeat us,

[21:46] Luca

then it's fine with me if they
never play Shadowverse again.

[23:23] Ren

Shadowverse Card Showcase!

[23:24] Sign

Shadowverse
Card Showcase

[23:25] Ren

Today's card is Astrological Sorcerer! Um...

[23:25] Sign

Today's Card is?

[23:25] Sign

Runecraft

[23:26] Sign

Astrological Sorcerer

[23:28] Shion

With Earth Rite, you draw two cards
at the end of your turn—

[23:31] Ren

You're so smart, Shion!

You really like this card!

[23:33] Shion

"L-L-Like"? No, Shinobu's not...

[23:36] Ren

I meant the card.

[23:37] Shion

Ah, forget it! We're done here!

[23:38] Hiro

I guess I fell asleep for a minute.

[23:41] Luca

You had a smile on your face.

What were you dreaming about, Hiro?

SIGN Preview

[23:44] Hiro

The past.

[23:46] Luca

Time sure flies, huh?

[23:48] Hiro

Next time: "That's Your Weakness."

SIGN Episode 53

SIGN Episode 53

SIGN That's Your Weakness

SIGN That's Your Weakness

[23:51] Hiro/Luca

Battle! Shadowverse!

Revision #1

Created 2025-04-01 07:33:44 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:33:44 UTC by whimsee